

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2019

aruandeaasta lõpp: 31.12.2019

ärinimi: TranslatiOm Global OÜ

registrikood: 12719080

Aadress: Harju maakond, Kiili vald, Luige alevik, Tulbi tn 6, 75404

telefon: +358 414304300

e-posti aadress: anu@translation.fi

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Tööjõukulud	7
Lisa 3 Seotud osapooled	7
Aruande allkirjad	8

Tegevusaruanne

TranslatiOm Global OÜ loodi 2014 aasta septembris. Ettevõtte põhitegevuseks on tõlketeenuste vahendamine ja osutamine.

Osaühingu TranslatiOm Global netokäive 2019.a. majandusaastal oli 207 tuhat eurot.

Aruandeaasta lõppes osaühingul TranslatiOm Global kasumiga, mille suuruseks oli 19 tuhat eurot.

Järgmisel aruandeperioodil jätkatakse tegevust samas valdkonnas.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2019	31.12.2018
Varad		
Käibevarad		
Raha	60 595	46 250
Nõuded ja ettemaksed	46 583	40 286
Kokku käibevarad	107 178	86 536
Põhivarad		
Materiaalsed põhivarad	549	970
Immateriaalsed põhivarad	698	788
Kokku põhivarad	1 247	1 758
Kokku varad	108 425	88 294
Kohustised ja omakapital		
Kohustised		
Lühiajalised kohustised		
Võlad ja ettemaksed	3 802	2 402
Kokku lühiajalised kohustised	3 802	2 402
Kokku kohustised	3 802	2 402
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 500	2 500
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	83 392	78 715
Aruandeaasta kasum (kahjum)	18 731	4 677
Kokku omakapital	104 623	85 892
Kokku kohustised ja omakapital	108 425	88 294

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2019	2018
Müügitulu	207 423	205 513
Muud äritulud	317	447
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-172 846	-164 455
Mitmesugused tegevuskulud	-12 269	-29 548
Tööjõukulud	-2 390	-6 520
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-511	-511
Muud ärikulud	-997	-250
Ärikasum (kahjum)	18 727	4 676
Muud finantstulud ja -kulud	4	1
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	18 731	4 677
Aruandeaasta kasum (kahjum)	18 731	4 677

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

TranslatiOm Global OÜ liigitub Raamatupidamise seaduse § 3 punkti 15 alusel väike-ettevõtjaks. Tulenevalt eeltoodust on käesoleva aastaaruande näol tegu lühendatud raamatupidamise aastaaruandega, mis on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga.

Eesti finantsaruandluse standard on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev avalikkusele suunatud finantsaruandluse nõuete kogum, mille põhinõuded kehtestatakse Raamatupidamise seadusega ning mida täpsustavad Rahandusministri määrusega kinnitatud Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

TranslatiOm Global OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr.1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas, nõudmiseni hoiuseid, lühiajalisi (alla 3 kuulise lunastustähtajaga) pangadeposiite.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid.

Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustised seisuga 31. detsember 2019 on ümber hinnatud eurodesse aruandekuupäeval kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursside alusel.

Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumus (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused). Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi. Kui nõuete individuaalne hindamine ei ole nõuete arvust tulenevalt võimalik, siis hinnatakse individuaalselt ainult olulisi nõudeid. Ülejäänud nõudeid hinnatakse kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Varem allahinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisenä.

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodi

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Olulisuse printsibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 400 euro ja mille kasulik eluiga on üle aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeest.

Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnunud ajaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara kasuliku eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevates perioodides.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 400

Tulud

Teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused. Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel.

Kulud

Kulud kajastatakse kui on tekkinud kohustis vastava kulu osas ja/või kui on saadud kaupu või teenuseid.

Seotud osapooled

Aastaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks: olulise osalusega aktsionäre ning tegev- ja kõrgemat juhtkonda; eespool loetletud isikute lähisugulasi ja nendega seotud ettevõtteid.

Lisa 2 Tööjõukulud

(eurodes)

	2019	2018
Palgakulu	1 951	4 928
Sotsiaalmaksud	439	1 592
Kokku tööjõukulud	2 390	6 520
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	1

Lisa 3 Seotud osapooled

(eurodes)

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2019	2018
Arvestatud tasu	1 951	0

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 28.05.2020

TranslatiOm Global OÜ (registrikood: 12719080) 01.01.2019 - 31.12.2019 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KATRIN SUIE	Juhatuse liige	28.05.2020

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2019
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	83 392
Aruandeaasta kasum (kahjum)	18 731
Kokku	102 123
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	102 123
Kokku	102 123

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	207423	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Anu Kristiina Huusko	01.01.1976	Soome	2500 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+358 414304300
E-posti aadress	anu@translation.fi